

Home > JAUFRE RUDEL > EDIZIONE > Pro ai del chan essenhadors > Tradizione manoscritta > CANZONIERE e > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

Pro ai del chant ensenhadors; Entorn mi es ensenhairitz Pratz, e vergiers, albres floritz, Voutas d'auzels, e lais, e critz Per lo dous termini suau, Que 'n un petit de ioi m'estau, Don nuill deport non pot iauzir Tan, com solatz d'amor valer.	I. Pro ai del chant ensenhadors entorn mi es ensenhairitz, pratz e vergiers, albres floritz, voutas d'auzels e lais, e critz per lo dous termini suau; qu'en un petit de joi m'estau, don nuill deport non pot jauzir tan com solatz d'amor valer.
Las pimpas sion als pastors, E als enfans burdens petitz, E mienas sion tals amors, Don ieu iauzens sia'iauzitz; Quieu l'ai bona tot aitan Ves son amic greu logau. Per so soi trop soven marritz, Car non ai so, c'al cor n'aten.	II. Las pimpas sion als pastors, e als enfans burdens petitz, e mienas sion tals amors don ieu jauzens sia jauzitz. Qu'ieu l'ai bona tot'aitan ves son amic greu logau: per so soi trop soven marritz, car non ai so c'al cor n'aten.
Luenh es lo castels, e la tors, On ella iai, e sos maritz; E si per bons conseilladors Conseillan no soi enaizitz, C'autre conseil petit menau, Aitan n'ai fin talen corau. Al res non ai mais del morir, S'alcun ioi non ai enbreumen.	III. Luenh es lo castels e la tors on ella jai e sos maritz, e si per bons conseilladors conseillan no soi enaizitz ? c'autre conseil petit m'en au, aitan n'ai fin talen corau ? alres non ai mais del morir, s'alcun joi non ai en breumen.
Totz los vezis apel senhors Del renh, on sest ioi fo noiritz; E crei, qe'm sia grans honors, Car ieu dels plus envilanitz Cug, que sion cortes leiau Ves l'amor, quins el cor mi clau. Ai bon talan, e bon albir; E sai, quill n'a bon essen. Lai	IV. Totz los vezis apel senhors del renh on sest joi fo noiritz, e crei qe·m sia grans honors car ieu dels plus envilanitz cug que sion cortes lejau. Ves l'amor qu'ins el cor mi clau ai bon talan e bon albir, e sai qu'ill n'a bon essen.

Lai es mos cors, si totz c'aillors Non a ni sima, ni raitz, Et en dormen sotz cobertors Es lai ab lieis mos esperitz, E s'amor mi revert a mal; Car ieu l'am tant, e liei non cal. Tost verirai ieu, si per sofrir N'atendrai mon bon iauzimen.	V. Lai es mos cors si totz c'aillors non a ni sima ni raitz, et en dormen sotz cobertors es lai ab lieis mos esperitz; e s'amor mi revert a mal car ieu l'am tant e liei non cal. Tost verirai ieu si per sofrir n'atendrai mon bon jauzimen.
Ma volontat sen vai, e'l cors La nueit, e'l dia esclarzitz Là ins per talant de son cors. Mai tart mi ve, e tart me ditz: "Amics (, fai ella gelos brau,) " "Aun comensat tal barestau, "Que serà greus à departir, "Tro c'ap dui en siam iauzen.	VI. Ma volontat s'en vai e·l cors la nueit e·l dia esclarzitz, lains per talant de son cors; mai tart mi ve e tart me ditz: "Amics", fai ella, "gelos brau, aun comensat tal barestau, que sera greus a departir, tro c'apdui en siam jauzen".
Per so men creis plus ma dolors, Car ieu aulieis en luec auzit, (Que tan no fauc sospirs, e plors, Que sol baizar per escarit,) Que'l cor mi tenguès san, e sau. Bona es l'amors, e molt pervau; E d'aquest mal mi pot guerir Ses gart de Metge sapien.	VII. Per so m'en creis plus ma dolors car ieu au lieis en luec auzit: que tan no fauc sospirs e plors que sol baizar per escarit que·l cor mi tengues san e sau. Bona es l'amors e molt per vau, e d'aquest mal mi pot guerir ses gart de metge sapien.

- letto 1069 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-663>